

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают следующее:

- 1) "государственная граница", "граница", "линия государственной границы", "линия границы" - линия и проходящая по этой линии вертикальная поверхность, разграничивающая сушу, воды, недра и воздушное пространство между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой;
- 2) "документы делимитации государственной границы" - юридические документы делимитации границы между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой, включая соглашения о границе между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой и соглашения о точках стыка государственных границ между Российской Федерацией, Китайской Народной Республикой и третьими государствами;
- 3) "документы демаркации государственной границы" - протоколы-описания линии государственной границы, карты государственной границы, протоколы пограничных знаков, каталоги координат пограничных знаков и геодезических пунктов, таблицы принадлежности островов и отмелей, составленные по итогам демаркации государственной границы;
- 4) "документы совместных проверок" - протоколы-описания линии государственной границы, карты государственной границы, протоколы пограничных знаков, каталоги координат пограничных знаков и геодезических пунктов, таблицы принадлежности островов и отмелей, составленные по итогам совместных проверок границы, являющиеся дополнительными документами демаркации государственной границы;
- 5) "пограничные знаки" - знаки, которые установлены на линии границы либо по обеим сторонам от линии границы и которые показывают на местности прохождение линии государственной границы; их географические координаты определены и зафиксированы в документах демаркации государственной границы или документах совместных проверок; знаки подразделяются на основные пограничные знаки, промежуточные (вспомогательные) пограничные знаки, створные пограничные знаки и буи;
- 6) "пограничная просека" - полоса, расчищенная на местности на определенную ширину по обе стороны линии границы с целью обеспечения ее визуального контроля;
- 7) "приграничные районы" - районы Российской Федерации и города, уезды (сомоны) Китайской Народной Республики, прилегающие к границе;
- 8) "пограничные представители" - уполномоченные государств Сторон, назначенные в соответствии с законодательством своего государства для обеспечения порядка на определенных участках государственной границы и своевременного урегулирования пограничных вопросов;
- 9) "приграничное население" - граждане государств каждой из Сторон, которые постоянно проживают в приграничных районах;
- 10) "компетентные власти" - органы, определенные законодательством государства каждой из Сторон, в компетенцию которых входит решение вопросов по настоящему Соглашению;
- 11) "пограничные воды" - реки, озера и другие водоемы, по которым проходит линия государственной границы;
- 12) "плавучее средство" - самоходное или несамоходное плавучее сооружение независимо от того, используется ли оно в военных, служебных, грузовых, пассажирских или иных целях. Под служебными целями понимается использование плавучих средств для выполнения контрольно-надзорных функций на границе, лоцманской и ледокольной проводки, поисковых, спасательных и буксирных операций, гидрографических работ, подъема затонувшего имущества, учебных, спортивных и культурных целей;
- 13) "военный корабль" - судно, принадлежащее вооруженным силам какого-либо государства,

имеющее внешние знаки, которые обозначают такие суда, находящееся под командованием офицера, который состоит на государственной службе соответствующего государства и фамилия которого включена в соответствующий список военнослужащих или эквивалентный ему документ, и укомплектованное экипажем, подчиняющимся регулярной военной дисциплине.

К военным кораблям не относятся суда, используемые компетентными властями в целях поддержания правопорядка на границе, - пограничные сторожевые корабли (катера);

14) "трансграничные объекты инфраструктуры" - пересекающие границу железные дороги, автомобильные дороги, нефте- и газопроводы, линии электропередачи, кабели, мосты, плотины, шлюзы и иные сооружения;

15) "воздушное судно" - любой летательный аппарат, поддерживаемый в атмосфере за счет взаимодействия с воздухом, отличного от взаимодействия с воздухом, отраженным от поверхности земли или воды, в том числе дирижабли, аэростаты, самолеты, вертолеты и другие летательные аппараты;

16) "обстоятельства непреодолимой силы" - обстоятельства объективного характера, которые невозможно предусмотреть, предотвратить и преодолеть.